



Phép Lạ Thánh Thể
TIXTLA
Mexico, 21 Tháng 10, 2006

Ngày 21 tháng 10, 2006, trong một Thánh Lễ ở Tixtla, Mexico thuộc Giáo phận Chilpan-Cingo-Chilapa, trong Minh Thánh đã thánh hiến hiện ra vật thể màu đỏ. Đức Giám mục Alejo Zavala Castro liền triệu tập một Nhóm điều tra thần học. Năm 2009, ngài mời Bác sĩ Ricardo Castañón Gomez dẫn đầu nhóm nghiên cứu khoa học để xác nhận việc này. Thẩm quyền Giáo hội Mexico tìm đến Bác sĩ Castañón vì biết ông là người nghiên cứu về hai Thánh Thể chảy máu ở giáo xứ Saint Mary, Buenos Aires từ 1999 đến 2006. Phép Lạ ở Mexico bắt đầu năm 2006 khi Cha Leopoldo Roque, chánh xứ nhà thờ Saint Martin ở Tours mời Cha Raymundo Reyna Estaban đến hướng dẫn tinh tâm cho xứ. Khi Cha Leopoldo và các linh mục cho rước Lễ với một Sơ bên trái của cha Raymundo. Sơ cầm hộp Pix đựng Thánh Thể nhìn cha với cặp mắt đăm lẹ, khiến cha chú ý: Thánh Thể Sơ đưa cho một nữ giáo dân rước hiện ra vật thể màu đỏ.

Nghiên cứu khoa học từ tháng 10, 2009 – tháng 10, 2012 đem lại kết luận công bố ngày 25 tháng 5, 2013 trong Hội nghị quốc tế Giáo phận Chilpancingo tổ chức cho Năm Đức tin, có hàng triệu người đến từ 4 lục địa.

1. “Phân chất vật thể màu đỏ cho thấy là máu có chất đậm hemoglobin, DNA con người.
2. Hai nghiên cứu qua nhiều cách khác nhau do các chuyên gia pháp y nổi tiếng cho thấy vật thể hiện ra từ bên trong, loại ra giả thuyết là từ bên ngoài đặt vào trong.
3. Máu thuộc loại AB, giống như Thánh Thể của Lanciano và Khăn liệm Thánh Turin.
4. Phân tích với kính hiển vi phóng đại và xuyên qua cho thấy phần trên Thánh Thể bắt đầu đông lại từ 2006, nhưng vào tháng hai, 2010. lớp bên trong vẫn có máu tươi
5. Còn có tế bào bạch huyết, máu đỏ còn nguyên, và đại thực bào sống bao trùm chất béo. Mô đang phân tích đã bị đau đớn và có cơ chế phục hồi giống như mô sống.
6. Phân tích mô bệnh lý học histopathology cho thấy cấu trúc chất đậm bị phân hoại, đưa đến các tế bào mesenchymal, rất đặc biệt, dựa theo thuyết sinh lý học bio-physiology.
7. Nghiên cứu về Mô Miễn dịch cho thấy các mô là cơ tim (Myocardium)



◀
Đọc thêm chi tiết về Phép lạ ở Tixtla trên trang web của Chân phước Carlo Acutis theo đường link này miracolieucaistici.org

“Thẩm quyền Giáo hội nhấn mạnh là theo tinh thần Công giáo, Phép Lạ có những đặc điểm sau:

1. **Tính cách thần học:** Phép Lạ do Chúa làm ra, có nguồn gốc thần thánh.
2. **Tính cách chủ quan:** Sự “biến đổi” của luật thiên nhiên là việc hiển nhiên.
3. **Tính cách khách quan:** Bất cứ ai chấp nhận Phép Lạ đã “nhận biết hay chấp nhận” với niềm tin Phép Lạ là do tình yêu Chúa ban ra.
4. **Mục đích:** Đem lại việc tốt lành cho một hay nhiều người”.

Dựa theo các kết quả do khoa học và do ủy ban thần học đưa ra, ngày 12 tháng 10, Giám mục Alejo Zavala Castro ở Chilpancingo tuyên bố:

- ◆ Hiện tượng không thể giải thích theo tự nhiên
- ◆ Không phải là hiện tượng siêu thường paranormal
- ◆ Không có dấu vết phá phách của ma quỷ

Ngày 12 tháng 10, 2013, Đức Ông Alejo Zavala Castro, Giám mục Chilpan-Cingo-Chilapa, tuyên bố qua Thư chuẩn nhận Phép Lạ Thánh Thể ở Tixtla ngày 21 tháng 10, 2006. Thư viết, “Đây là biểu hiện tuyệt vời cho thấy tình yêu Chúa qua sự hiện diện thực sự của Chúa Giêsu trong Thánh Thể... Nhân danh là Giám Mục Giáo phận, tôi công nhận tính cách siêu nhiên của các hiện tượng liên hệ với Thánh Thể Chảy Máu Tixtla... Tôi tuyên bố đây là “Dấu hiệu Thần thánh...” ✠



✠ Lễ Chiều Thứ Bảy*	6:00 PM
✠ Lễ I (Lễ Gia Đình)	7:30 AM
✠ Lễ II (Lễ Thanh Niên)	10:00 AM
✠ Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)	12:00 PM
✠ Lễ IV (Lễ Gia Đình)	5:00 PM

Thứ Hai – Thứ Sáu	
Thánh Lễ	7:00 AM & 7:00 PM
Thứ Bảy	
Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp	5:30 PM
Thánh Lễ	8:00 AM & 6:00 PM*
Thứ Năm tuần 1 & 3 trong tháng	
Chầu Thánh Thể (tiếng Anh)	7:45 PM – 8:15 PM
Thứ Sáu trong tuần	
Chầu Thánh Thể	6:30 PM – 7:00 PM
Thứ Sáu tuần 1 & 2 trong tháng	
Chầu Lược	7:30 AM – 6:30 PM
Lễ Trọng/Buộc: Xin vui lòng theo dõi chương trình Thánh Lễ trong	
<i>BTMV hằng tuần hoặc trên website GX www.dmhcg.org</i>	

- ✠ **Giải Tội**
 - Thứ Hai, Ba: Không có giải tội
 - Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM;
 - sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
 - Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM
- ✠ **Rửa Tội**
 - Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 3:30 PM tại nhà thờ.
 - Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2.
- ✠ **Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**
 - » Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.
- ✠ **Hôn Phối**
 - » Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.
- ✠ **Xức dầu**
 - » Nếu cần xúc dầu khẩn cấp xin gọi 469-891-6467
- ✠ **Đám Tang**
 - » Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo Xứ hoặc 469-891-6467

Văn Phòng Giáo Xứ
(972) 414-7073
Thứ Hai – Thứ Sáu: 9AM–2PM
Chúa nhật: 9AM – 2PM
Thứ Bảy: Đóng cửa



Hội Đồng Mục Vụ	
Ông Đào Ngọc Anh	(214) 548-3294
Hội Đồng Tài Chánh	
Ông Trần Ánh Kim	(214) 606-1956
Hội Đồng Thường Vụ	
Ông Jason Nguyễn Chính	(214) 924-8359
KHỐI PHỤNG VỤ	
Ông Nguyễn Hữu Đào	(763) 227-0602
Ban Thừa Tác Vụ Rửa Lễ	
Anh Nguyễn Thông	(972) 977-5037
Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh	
Anh Nguyễn Anh Linh	(214) 454-1753
Ban Giúp Lễ	
Cô Nguyễn Ngọc Hiếu	(214) 235-3523
Ca Đoàn	
Thánh Linh	(214) 289-9581
Trình Vương	(469) 556-9479
Augustine	(971) 227-6235
Fiat	(214) 529-5698
Thiếu Nhi	(214) 207-8548
Gioan Vianney	(469) 583-2788

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý	
Cha Đoàn Bá Thịnh	(972) 693-4853
Ban Việt Ngữ	
Thầy Phan Thanh	(214) 603-7674
Hội Phụ Huynh	
Anh Đỗ Phong	(214) 923-3794
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể	
Anh Nguyễn Minh Tâm	(469) 684-3956
Ban Giáo Lý Dự Tông	
Phó tế Đàm Hữu Thư	(972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm	
Ông Vũ Minh Hoàng	(214) 497-2655
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo	
Bà Vũ Thị Sen	(310) 598-8302
Hội Đạo Binh Đức Mẹ	
Ông Đào Ngọc Anh	(214) 548-3294
Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp	
Bà Vũ Kim Oanh	(469) 831-4848
Đoàn Thanh Niên Phanxico Assisi	
Chị Đặng Uyên Phương	469-275-8155
Mục Vụ Giới Trẻ	
Cô Linda Trần	(903) 975-3678
Nhóm Nguồn Sống	
Anh Nguyễn Trí	(214) 406-3475
Ban Trật Tự	
Anh Nguyễn Tân Phú	(469) 360-5880
Ban An Ninh	
Anh Nguyễn Chí Dũng	(469) 544-6506
Anh Chung Hồng Hải	(214) 517-5879
Anh Johnny Phan	(469) 996-5933

Các tín hữu mới xin đến Văn phòng để làm đơn ghi danh gia nhập Giáo xứ càng sớm càng tốt. (Giáo luật)

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa	
Ông Đào Huy Lâm	(469) 396-2321
Nhóm Bảo Trì TT An Phong	
Ông Nguyễn Văn Minh	(469) 314-6236
Safety Environment Officer	
Cô Trần T T Nga	(972) 890-7917
Cô Ngô Hoàng Chi	(972) 693-8649
Cô Nguyễn Ngọc Hiếu	(214) 235-3523
Nhóm Bác ái	
Cô Trịnh Diễm Phước	(972) 489-1171
Hội Hiệp Sĩ Columbus	
Anh Phạm Anh	(469) 774-4319
Hội Quán Giáo xứ	
Anh Nguyễn Tiến Đạt	(972) 414-4672
Nhà Bình An (Nhà cốt)	
Cô Võ Thị Ngọc Liêm	(972) 234-0565
Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi	
Anh Nguyễn Huy Phong	(214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ông Nguyễn Văn Minh	(469) 314-6236
Khu 2: Ông Phạm Huy Thế	(214) 603-2330
Khu 3: Ông Nguyễn Ngọc Minh	(469) 274-5400
Khu 4: Ông Nguyễn Bình	(469) 878-0510
Khu 5: Ông Ngô Suốt	(972) 644-5790
Khu 6: Bà Nguyễn Ngọc Thuý	(214) 478-7575
Khu 7: Anh Nguyễn Hưng	(972) 559-0081
Khu 8: Bà Nguyễn Thị Ngọc	(469) 465-0954
Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi	(972) 693-8649
Khu 10: Bà Ngô Thị Định	(214) 315-5351
Khu 11: Ông Lê Tấn Dũng	(972) 384-0366
Khu 12: Ông Nguyễn Kỳ Sơn	(972) 679-7339



VĂN PHÒNG GIÁO XỨ (972) 414-7073
T. Hai – T. Sáu & Chúa Nhật: 9AM–2PM
Thứ Bảy: Đóng cửa | www.dmhcg.org
Mất đồ trong nhà thờ xin gọi VP GX
LOST & FOUND

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

- Chúa Nhật 02/7/2023, Chúa Nhật XIII Thường Niên
- Thứ Hai 03/7/2023, Thánh Tôma Tông Đồ, Lê Kính
- Thứ Ba 04/7/2023, Lễ Độc Lập Hoa Kỳ
- Thứ Tư 05/7/2023, Thánh Antôn Maria Dacaria, Linh mục và Thánh Elizabeth Bô Đào Nha, Nữ tu
- Thứ Năm 06/7/2023, Thánh Maria Goretti, Trinh nữ, Tử đạo
- Thứ Sáu 07/7/2023, Thứ Sáu đầu tháng, Ngày trong tuần XIII Thường Niên
- Thứ Bảy 08/7/2023, Ngày trong tuần XIII Thường Niên
- Chúa Nhật 09/7/2023, Chúa Nhật XIV Thường Niên

Đọc Kinh Tôn Vương

Chúa Nhật Ngày 2/7/2023 @7:00PM

GK1 Ô/B Trần Văn Tích, 469-879-1549
3617 Insbrook Dr., Garland, TX 75044

GK5 Ô/B Ngô Suốt, 972-644-5790
1201 E. Berkeley Dr, Richardson, TX 75081



THÔNG BÁO

CHƯƠNG TRÌNH CHÀU THÁNH THỂ SUỐT NĂM

Đáp lại lời mời gọi của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ sống năm Phục Hưng Thánh Thể, để làm mới lại lòng yêu mến, tôn sùng Chúa Giêsu Thánh Thể. Bắt đầu từ thứ Sáu ngày 7 tháng 7 năm 2023, liền sau Thánh Lễ chiều thứ Sáu hằng tuần, sẽ có chương trình Châu Thánh Thể do các Đoàn thể, Ban ngành đảm trách. Cách thức Châu Thánh Thể sẽ theo trình tự sau đây:

CHÀU THÁNH THỂ (Chiều thứ Sáu hằng tuần)

CHƯƠNG TRÌNH

- » Sau Lời Nguyện Kết Lễ, đặt Minh Thánh Chúa (Quy)
- » Hát ca ngợi Thánh Thể & xông hương
- » Nghe bài suy niệm.
 - Hết bài suy niệm, thỉnh lặng vài phút (Ngồi)
- » Hát ca ngợi Thánh Thể
- » Lời nguyện (Quy & đọc chung)
- » Này Con Là Đá – Tantum Ergo
 - Lời nguyện kết thúc – Ban phép lành
- » Rước Minh Thánh vào nhà nguyện
- » Mọi người ra về (Không hát)

LỊCH CHÀU THÁNH THỂ THÁNG 7

- ❖ Thứ Sáu, ngày 07 tháng 7: Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
- ❖ Thứ Sáu, ngày 14 tháng 7: Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp
- ❖ Thứ Sáu, ngày 21 tháng 7: Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
- ❖ Thứ Sáu, ngày 28 tháng 7: Ban Dự Bị Hôn Nhân



CÁC NGÀY CHÀU THÁNH THỂ TRONG THÁNG 7

- ❖ **Châu Thánh Thể liên tục tại Nhà nguyện:** Thứ Sáu đầu Tháng ngày 7/7 và thứ Sáu tuần 2 ngày 14/7 sẽ có Châu Thánh Thể liên tục tại Nhà nguyện từ **7:30AM – 6:30PM**. Đặc biệt từ 3PM – 3:15PM có lần chuỗi chung kính Lòng Chúa Thương Xót. Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình và cộng đoàn.
- ❖ **Châu Hằng Tuần mỗi thứ Sáu, sau Thánh lễ 7PM:** Kể từ Tháng 7 này, Giáo xứ sẽ có chương trình Châu Hằng Tuần mỗi thứ Sáu, sau Thánh lễ 7PM, do các Đoàn thể và Ban ngành đảm trách. Kính mời cộng đoàn tham dự để tỏ lòng yêu mến và tôn sùng Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn mạch sống và sức mạnh cho tâm hồn.
- ❖ **CHÀU THÁNH THỂ TIẾNG ANH:** Thứ Năm, ngày 13/7 sẽ có Châu Thánh Thể tiếng Anh vào lúc **7:30PM**. Đặc biệt có phần Suy niệm Lời Chúa bằng tiếng Anh với âm nhạc lắng đọng do nhóm Corpus Domini. Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình và cộng đoàn.
- ❖ **Châu Thánh Thể Thứ Năm Đầu tháng, sau Thánh lễ 7PM:** Sau Thánh lễ 7PM, cộng đoàn sẽ có Châu Thánh Thể cùng với Ca Đoàn Gioan Vianney với chuỗi **Kính Kính Lòng Chúa Thương Xót** cầu nguyện cách riêng cho ơn thiên triu. Kính mời cộng đoàn tham dự!

LƯU Ý VỀ VIỆC BỎ TIỀN DÂNG CÚNG

Giáo xứ chân thành cảm ơn Quý Ông Bà và Anh Chị Em đã quảng đại đóng góp tài chánh cho mục vụ của Giáo xứ trong năm 2022. Tuy nhiên, có vài điều Giáo xứ xin mọi người cùng lưu ý:



- ✦ Những ai đã đổi địa chỉ, xin vui lòng báo cho Văn phòng Giáo xứ biết để Giáo xứ gửi Giấy Biên nhận để khai thuế năm 2022.
- ✦ Xin vui lòng đóng góp qua việc dùng bao thư (envelops) Giáo xứ gửi về hàng tuần để Hội đồng Tài Chánh vào sổ sách cho chính xác bởi vì có một số người sử dụng bì thư trắng và chỉ viết tên mà không có địa chỉ nên không thể vào sổ vì nhiều người trùng tên.
- ✦ Trong trường hợp Giáo xứ chưa gửi về kịp bao thư riêng thì vẫn có thể dùng bì thư trắng nhưng ghi rõ họ tên, địa chỉ và số điện thoại để dễ dàng liên lạc và ghi vào sổ sách.

Báo Cáo Tài Chánh (Chúa Nhật Ngày 25/6/2023)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ (Basket Collection)	\$17,629.00
Bright Funds Organization	\$1,115.00
Online Donations on <i>Freedonationkiosk.com</i>	\$735.00
Peter's Pence	\$4,904.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

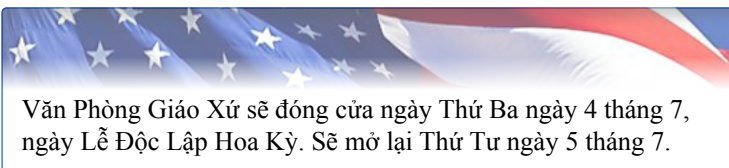
0076	Huỳnh Minh Kỳ	\$350.00
0541	Nguyễn Huy Đắc	\$40.00

Cần phong bì dâng cúng xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ 972-414-7073 hoặc Email dmhcggarland@gmail.com

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với số danh bộ riêng.



LẦN 2

Anh Eleazar Caballero Jr. con ông Eleazar Caballero và bà Maribel Ramos dự định kết hôn với cô Phạm Mộng Huyền con ông Phạm Đình Cao và bà Nguyễn Thị Nhung. Anh chị hiện cư ngụ tại Mesquite, Texas. Nếu ai biết anh chị có ngăn trở về hôn nhân, xin báo cho Cha Xứ biết.



LƯU Ý VỀ VIỆC

GÌN GIỮ NHÀ BÌNH AN



Để gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở hộc mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực. Theo hợp đồng của Giáo xứ với thân nhân, **hộc mộ (niche) chỉ có thể gắn plaque và hình người quá cố do Giáo xứ đặt mà thôi.**

Our columbarium is a shared space for the remains our loved ones within the community. The general policy of our parish is to keep the columbarium as clean as possible. Please do not place any planters, balloons, candles, glassware, or any type of mementos in the columbarium. All flowers or other ornaments will be removed on a weekly basis. Also, food and/or beverage items are strictly prohibited from being left in the columbarium. Only picture plaques and name plates ordered by the parish are allowed to be affixed to niches. Thank you so much for keeping our columbarium clean and respectful for all families to come and pray in remembrance of their loved ones.

PREGNANT? CONFUSED? NEED HELP?  **White Rose women's center**

Your life is not the same. You're pregnant, and you probably feel alone and frightened. Call **972-BABY DUE (972-222-9383)** for free counseling and assistance by White Rose Women's Center, All information are confidential.

NHẮC NHỞ NHAU

Để bày tỏ sự tôn trọng đối với Thiên Chúa và cộng đoàn, xin mọi người vui lòng gìn giữ sự ngăn nắp và sạch sẽ trong Thánh đường. Xin để lại ngay ngắn các sách hát và sách lễ sau khi dùng. Xin lấy đi những khăn giấy hoặc rác rến. Cũng đừng cho trẻ em viết vào sách hoặc xé sách vì đây là không phải là đồ chơi cho các em trong Thánh lễ. Xin cảm ơn về sự cộng tác của mọi người.

Please leave the church in good order when you leave Mass. Take any wrappers, tissues, and trash with you so that we can show respect for God and for our brothers and sisters who may be coming to Mass later. Also do not allow your children to write in any of the books or tear the pages. They are not toys for the children play with during Mass. Thank you for your help.

MUỐN ĐƯỢC CHỮA LÀNH

“Người giờ tay đụng vào anh và bảo: ‘Tôi muốn, anh hãy sạch.’”
(Mt 8:3)

Suy Niệm: Bệnh phong được coi như tiêu biểu cho sức tác hại của tội lỗi, ngay trong thân xác người ta. Như người bệnh phong mất dần cảm giác đau đớn khi vi trùng Hansen ăn dần ăn mòn các đốt ngón tay, ngón chân của họ, con người tội lỗi cũng sẽ mất dần ý thức về tội đến mức họ chai lì sống hoai trong tội lỗi mà vẫn bình chân như vại khi họ để cho vi trùng tội lỗi càng ngày càng xâm nhập sâu vào linh hồn. Đức Giê-su đã làm cho người phong được sạch, và Người còn yêu cầu người được chữa lành đi trình diện tư tế để chứng nhận sự lành sạch của mình. Cũng thế, Đức Giê-su chứng tỏ Người có quyền giải thoát người ta khỏi tội lỗi, nhưng Người muốn chúng ta đến với bí tích hoà giải chẳng những để được tẩy sạch tội lỗi mà còn để phục hồi ý thức về sự thánh thiện qua thái độ thành thực sám hối ăn năn.

Mời Bạn: Để phòng tránh bệnh phong của linh hồn là mất đi sự nhạy cảm thiêng liêng trước tội lỗi đó, bạn hãy để Chúa Giê-su đụng đến bạn bằng Lời Hằng Sống của Người mà mỗi ngày bạn nghe, bạn suy niệm.

Chia Sẻ: Có tình trạng mất ý thức về tội lỗi nơi con người ngày nay không? Mời bạn thảo luận về đề tài đó.

Sống Lời Chúa: Để ngăn chặn mọi mầm mống tội lỗi, mỗi tối dành ít phút xét mình dưới ánh sáng của Lời Chúa.

Cầu Nguyện: Lạy Chúa Giê-su, con không thể lành sạch nếu Chúa không chạnh lòng thương, đụng đến và chữa lành. Xin cho con luôn ý thức hơn trước những lỗi lầm con đã vấp ngã và sẵn sàng để Chúa giáo huấn bằng mọi biến cố đời con hầu con được thanh luyện và trở nên tốt hơn. Amen.

nguoitinhuu.org

PHÂN ƯU

Cộng Đoàn Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin thành kính
phân ưu cùng tang quyến trước sự ra đi của

Bà Cố Inê Đặng Thị Cương

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh, nguyện xin
Thiên Chúa sớm đưa Linh hồn Inê về Thiên Đàng,
cùng ban niềm an ủi và cậy trông cho tang quyến.

RỬA TỘI TRẺ EM 8/7 | Infant Baptism (July 8)

Nghi thức Rửa tội Trẻ Em sẽ được cử hành vào thứ Bảy tuần thứ 2 trong tháng, là **ngày 8 tháng 7 tại Nhà thờ lúc 3:30PM**. Những cha mẹ nào muốn ghi danh rửa tội cho con em, xin vui lòng lên Văn phòng Giáo xứ trong các giờ làm việc, chậm nhất vào ngày thứ Tư ngày 5 tháng 7 để điền đơn và nhớ đem theo bản sao giấy khai sinh. Xin lưu ý, người đỡ đầu (godparent) không được là cha mẹ và phải là người Công giáo sống đạo (nếu kết hôn, không sống trong tình trạng rối), cũng như đã lãnh nhận Bí tích Thêm Sức. Người đỡ đầu không nhất thiết phải có cùng tên thánh và cùng giới tính với em bé được rửa tội.

*Do you want to get your child baptized? The next baptism date is **Saturday July 8th at 3:30PM in the Church**. To register, please go to the Parish Office during business hours by **Wednesday July 5th** to fill out the form. Please bring a copy of birth certificate of the child to be baptized.*

SAU CHUYỂN THANH TRA TÔNG TÒA, ĐỨC CHA STRICKLAND TIẾP TỤC HIỆN DIỆN TRÊN MẠNG XÃ HỘI

Trong khi nhiều người Công Giáo trên khắp đất nước đã bày tỏ tình đoàn kết với Đức Cha Joseph Strickland của Tyler, Texas, sau một cuộc điều tra chính thức về ngài và giáo phận của ngài theo lệnh của Đức Thánh Cha Phanxicô, thì vị Giám Mục phía đông Texas đã không đưa ra bất kỳ tuyên bố chính thức nào sau chuyển Thanh Tra Tông Tòa. Tuy nhiên, ngài đã tiếp tục đăng nhiều tweet.

Không rõ có bao nhiêu tweet của ngài liên quan đến cuộc điều tra. Tuy nhiên, trong một tweet, ngài cảm ơn một tổ chức đã hỗ trợ.

Tài khoản Twitter của ngài được nhiều người Công Giáo theo dõi và ngưỡng mộ vì sự thẳng thắn của ngài đối với các vấn đề nổi cộm thời hiện đại như phá thai, ý thức giới tính và các chương trình nghị sự chính trị của các quan chức dân cử, đặc biệt là những người ngang nhiên coi thường sự thánh thiêng của mạng sống thai nhi.

Nguyên nhân của cuộc điều tra từ Rôma vẫn chưa rõ ràng. Tin tức về cuộc điều tra về Đức Cha Strickland được đưa ra sau khi ngài tham gia vào một cuộc rước thánh thể và mít tinh cầu nguyện ở Los Angeles vào ngày 16 tháng 6 được tổ chức để phản đối Đội bóng chày Los Angeles Dodgers của Giải bóng chày nhà nghề vì đã vinh danh một nhóm chống Công Giáo tại trận đấu Đêm Tự hào hàng năm của đội.

Một nguồn tin trong giáo phận đã nói chuyện với EWTN News về

bối cảnh giải thích rằng chuyển Thanh Tra Tông Tòa bao gồm các cuộc phỏng vấn với các giáo sĩ và giáo dân trong giáo phận trong suốt tuần trước đó trước khi kết thúc vào sáng thứ Bảy với cuộc gặp với Đức Cha Strickland.

Theo nguồn tin trong giáo phận, việc sử dụng phương tiện truyền thông xã hội của vị giám mục đã được đề cập đến cũng như các câu hỏi liên quan đến việc quản lý giáo phận.

Đức Cha Strickland, 64 tuổi, đã phải đối mặt với cả lời khen ngợi và chỉ trích về việc sử dụng mạng xã hội của mình. Những người ủng hộ ca ngợi vì sự rõ ràng trong giáo huấn của Giáo hội nhưng những người chỉ trích cho rằng đó là sự vô trách nhiệm, với một số nhắm vào một dòng tweet ngày 12 tháng 5, trong đó ngài cho rằng Đức Thánh Cha Phanxicô “làm suy yếu kho tàng đức tin.”

Đức Cha Strickland thường tweet nhiều lần mỗi tuần về đức tin Công Giáo và các sự kiện hiện tại có liên quan, đôi khi trực tiếp chỉ trích các nhà lãnh đạo ủng hộ phá thai của quốc gia như cựu chủ tịch Hạ Viện Nancy Pelosi và Tổng thống Joe Biden.

Đức Giám Mục nghỉ hưu Gerald Kicanas của Tucson và Đức Cha Dennis Sullivan của Camden, New Jersey, dẫn đầu chuyển Thanh Tra Tông Tòa, mà EWTN News xác nhận đã kết thúc.

CNA đã liên hệ với Giáo phận Tyler để xin bình luận vào sáng thứ Ba nhưng không nhận được phản hồi.

HUẤN LUYỆN GIẢNG VIÊN GIÁO LÝ

Giáo xứ chúng ta sẽ có một ngày Huấn luyện Giảng viên Giáo lý trong mùa hè này vào thứ Bảy 15/7 do hai Nữ Tu dòng Đaminh Houston: Sơ Thanh Thủy và Sơ Khánh Vân hướng dẫn, chủ yếu bằng ngôn ngữ tiếng Anh. Cha Chính Xứ và Cha Phó Xứ tha thiết mời gọi các Giảng viên đang dạy Giáo lý và những ai muốn trở thành Giảng viên Giáo lý tương lai ghi danh tham dự chương trình bổ ích này.

ĐOÀN TNTT EMMANUEL TỔ CHỨC TRẠI HÈ TỪ NGÀY 7 ĐẾN 9 THÁNG 7, DÀNH CHO TẤT CẢ CÁC EM TNTT TRONG GIÁO XỨ CHÚNG TA, ĐỂ NỐI KẾT TÌNH LIÊN ĐỐI VÀ GIA TĂNG TÌNH ĐOÀN KẾT TRONG PHONG TRào TNTT. PHỤ HUYNH MUỐN CHO CON EM MÌNH THAM DỰ, XIN LẤY ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM DỰ CUỐI NHÀ THỜ.



ĐẠI HỘI GIỚI TRẺ THẾ GIỚI TẠI DALLAS. CHỦ ĐỀ HƯỚNG VỀ ĐỨC MẸ VÀ NHỮNG MÀU NHIỆM CỦA MẸ

Đại Hội Giới Trẻ gồm 2 chương trình dành cho những em trung học và các thanh thiếu niên trên 18 tuổi và sẽ được tổ chức vào **thứ Bảy, ngày 5 tháng 8, năm 2023 tại nhà thờ St. Ann, Coppell, TX, từ 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.**

Lệ phí là \$50 bao gồm chi phí sinh hoạt, T-shirt, xe bus chuyên chở, bữa ăn sáng và bữa ăn trưa. Hạn chót để ghi danh là ngày 9 tháng 7, 2023.

Xin quý vị ghi danh với link or QR code hoặc liên lạc Cô Linda (903-975-3678) để biết thêm chi tiết.

WORLD YOUTH DAY (WYD) TAKES DALLAS



What: Diocese of Dallas will be hosting a one-day ministry event, "World Youth Day takes Dallas". This event will take the theological topics being presented in Lisbon, Portugal and have dynamic speakers share on similar topics.

Who: This event will offer two separate tracks: Young Adult 18+ and High School Youth Ministry.

When: SATURDAY, AUGUST 5, 2023 (10:00AM-6:00PM) Please meet at Church by 8AM.

Cost: \$50 (T-shirt, Breakfast, Lunch, Transportation)


Where: St. Ann Catholic Church @ 180 Samuel Blvd, Coppell, TX, 75091

Scan QR code to fill out [Google.com/forms](https://www.google.com/forms) here or call cô Linda at 903-975-3678 for information.


CATECHIST Training Workshop

**JULY 15, 2023
7AM - 7PM**


CATECHIZING Like The GOOD SHEPHERD



SR. ANNA PAULINE
KHANH-VAN PHAM, OP




SR. MARIA GORETTI
THANH-THUY NGUYEN, OP



SR. MARIE FRASSATI
PHOI-PHOI NGUYEN, OP

FROM ARCHDIOCESE OF GALVESTON-HOUSTON




tmapkgd.org/kgdworkshop/

REGISTER BY JULY 8, 2023

CONTACTS

CHANTAL THAO NGUYEN (214) 477-1654
COMUAXUAN75@GMAIL.COM

DIEU LINH PHAM (214) 395-4429
LYNN.PHAM@YAHOO.COM



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
2121 W APOLO RD, GARLAND TX 75044

Alleluia! - Chúa phán: “Thầy là đường, là sự thật và là sự sống, không ai đến được với Cha mà không qua Thầy”.
- Ga 14, 5

**ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ
ONLINE
PARISH ONLINE
DONATION**



Giáo xứ đã bắt đầu nhận đóng góp bằng thẻ tín dụng (Credit Card) hoặc thẻ ATM (Debit Card) qua trang mạng của Giáo xứ. Với cách đóng góp này, Ông Bà và Anh Chị Em có thêm một cách thức nữa để đóng góp tiền rồ, tiền thâu đợt 2 cho Giáo Phận Dallas, và trong tương lai có các mục khác được dễ dàng cho mọi người và thuận tiện hơn cho những ai muốn đóng góp mà không thể gửi qua bưu điện hoặc mang bì thư đến nhà thờ được vì Đại dịch COVID-19.

Để đóng góp online, xin vào trang mạng của Giáo xứ dmhcg.org, sau đó bấm vào mục “[Donation – Đóng góp online](#)”, kế tiếp đánh vào số tiền đóng góp (Donation Amount), và đánh vào Số Danh Bộ và Số Điện Thoại (Số Danh Bộ thì tốt hơn) để Hội đồng Tài chánh có thể cung cấp giấy xác nhận cho mọi người trong việc khai thuế sau này.

FREE WEBINARS ON THE ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS (OCIA)

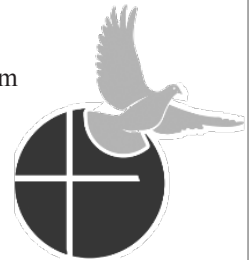


The Federation of Diocesan Liturgical Commissions is excited to announce our upcoming FREE series on the Order of Christian Initiation of Adults (OCIA) September 2022 - February 2023!

All webinars will be offered in both English and Spanish. Join us live or by viewing the recording! We are fortunate to be able to have assembled an incredibly talented team of presenters who are ready to assist you in your parish or diocesan ministry as we journey together through the OCIA!

English Webinars: Wednesdays at 1:00PM ET / 10:00AM PT
To register, please go to fdlc.org/2022/07/ocia-webinars/

HEALING AFTER ABORTION MINISTRY



If you or someone you know is suffering from loss due to an abortion decision and is ready to find healing, please know that Healing after Abortion is a ministry to women and men suffering from the trauma of abortion. This ministry offers access to:

- a. Physical or Mental Health Care
- b. Spiritual Direction and Reconciliation
- c. Moral and Emotional Support
- d. Rachel's Vineyard Weekend Retreats for Women and Men
- e. Project Joseph Retreat for Men

❖ **PROJECT RACHEL** offering Rachel's Vineyard Retreats for women and men
www.racheldallas.org
healing@racheldallas.org
214-544-CARE (2273)

❖ **PROJECT JOSEPH** offering one day of healing retreat for and by men
www.projectjosephdallas.org
healing@projectjosephdallas.org
469-720-2273 (CARE)

BẢN TIN MỤC VỤ
19/3/2023
CHúa NHẬT IV MÙA CHAY [A]

Văn Phòng Giáo Xứ
(972) 414-7073
dmhcggarland@gmail.com
[facebook.com/MotherOfPerpetualHelpParish](https://www.facebook.com/MotherOfPerpetualHelpParish)
Thứ Hai – Thứ Sáu & Chúa nhật: 9AM – 2PM
Thứ Bảy: Đóng cửa

Mother Of Perpetual Help Parish | Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp | 2121 Apollo Rd, Garland TX 75044

Thánh Giuse
Ngày 19/03

Phúc Âm đã ca ngợi Thánh Giuse là người “công chính”. Ý nghĩa của chữ “công chính” rất sâu xa.

Khi Phúc Âm nói Thiên Chúa “công chính hóa” người nào, điều đó có nghĩa Thiên Chúa, là Đấng cực thánh và “chính trực”, biến đổi người đó bằng cách cho họ được chia sẻ sự thánh thiện của Thiên Chúa, và bởi đó họ đáng được Thiên Chúa yêu mến.

Khi nói Thánh Giuse “công chính”, Phúc Âm muốn nói rằng người hoàn toàn mở lòng cho tất cả những gì Thiên Chúa muốn làm cho người. Người trở nên thánh thiện vì tự mở lòng cho Thiên Chúa.

Với những gì chúng ta đã phân tích, hãy suy nghĩ về anh yêu mà người đã thêu dệt nên cuộc hôn nhân khi Thánh Giuse quyết định chấp nhận sứ mạng.

Xin email bantruyenthong@dmhcg.org để nhận BTMV hằng tuần qua email.

Ghi Danh Vào FORMED

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.



Vì Thánh Thể là căn bản đức tin người Công Giáo và cuộc sống của Giáo Xứ, Chương Trình Cầu Nguyện Với Chén Thánh Ôn Gọi khuyến khích các gia đình ghi danh để cầu nguyện cho ơn gọi bởi vì chính từ trong gia đình mà chúng ta sẽ gieo các hạt giống ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Trong Thánh Lễ chiều thứ Bảy hoặc ngày Chúa nhật, trước khi ban phép lành, Linh mục kêu gọi gia đình tham gia vào Chương trình này tiến đến cung thánh để được trao Chén Thánh Ôn Gọi, và ngài ủy thác gia đình này hãy cầu nguyện cho ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Sau khi nhận chén thánh về nhà, gia đình đặt ở một nơi xứng đáng để mọi người có thể qui tụ và cầu nguyện mỗi ngày cho ơn gọi. Vào thứ Bảy tiếp theo, Chén Thánh Gia Đình sẽ được đưa trở lại trong Phòng Thánh của Nhà Thờ để cho gia đình kế tiếp.

Những gia đình nào muốn nhận Chén Thánh Ôn Gọi về nhà để cầu nguyện, xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ:

(972) 414-7073 dmhcggarland@gmail.com

SUNDAY REFLECTION by Pope Francis**ANGELUS**

Saint Peter's Square

13TH SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR A,
28 JUNE 2020

Dear Brothers and Sisters, Good morning!

This Sunday, the Gospel (cf. Mt 10:37-42) forcefully echoes the invitation to live out our bond with the Lord fully and without hesitation. Jesus asks his disciples to take the demands of the Gospel seriously, even when that requires sacrifice and effort.

The first demanding request that he addresses to those who follow him is that of putting love for him above family affection. He says: “He who loves father or mother... son or daughter more than me is not worthy of me” (v. 37). Jesus certainly does not intend to undervalue love for parents and children, but he knows that if family bonds are put in first place, they can deviate from the true good. We see this: some forms of corruption in governments come about precisely because love for family is greater than love for country, and so they put family members in charge. It is the same with Jesus: when love [for family] is greater than [it is] for him, it is not good. All of us can give many examples in this regard, not to mention those situations in which family affections are intermingled with choices that are contrary to the Gospel. When, instead, love for parents and children is inspired and purified by love for the Lord, it then becomes wholly fruitful and produces good fruits within the family itself and well beyond it. Jesus says this phrase in this sense. Let us also remember how Jesus rebukes the doctors of the law who cause their parents to lack what is necessary to them on the pretext of offering it at the altar, of giving it to the Church (cf. Mk 7:8-13). He rebukes them! True love for Jesus requires a true love for parents and children, but if we seek out family interests first, this always leads to the wrong path.

Then, Jesus says to his disciples: “he who does not take his cross and follow me is not worthy of me” (Mt 10:38). This means following him along the path that he himself trod, without looking for shortcuts. There is no true love without the cross, that is, without a personal price to pay. Many mothers, many fathers who sacrifice a great deal for their children, and bear true sacrifices, crosses, because they love them, say this. And the cross is not frightening when borne with Jesus, because he is always at our side to support us in the hour of the most difficult trial, to give us strength and courage. Nor is it helpful to get agitated to preserve one's own life through fearful or egotistical behaviour. Jesus admonishes: “He who finds his life will lose it, and he who loses his life for my sake” — that is, for love, for love of Jesus, love for one's neighbour, for service towards others — “will find it” (v. 39). This is the Gospel paradox. But we have many, many examples of this too, thank God! We see it in these days. How many people, how many people, are bearing crosses to help others; they sacrifice themselves to help others who are in need in this pandemic. But, always with Jesus, it can be done. The fullness of life and of joy is found by giving oneself for the Gospel and for our brothers and sisters, with openness, welcoming and goodness.

In so doing, we can experience God's generosity and gratitude. Jesus reminds us of this: “He who receives you receives me...”

And whoever gives to one of these little ones even a cup of cold water... shall not lose his reward” (vv. 40, 42). God's generous gratitude takes into account even the smallest gesture of love and service given to our brothers and sisters. In these days, I heard from a priest who was moved because a child approached him in his parish and said, “Father, this is my savings; not very much. It is for the poor, for those who are in need today because of the pandemic”. A small thing, but a great thing. It is a contagious gratitude, which helps each of us to be grateful to those who take care of our needs. When someone offers us a service, we should not think that we deserve everything. No, many services are carried out freely. Think of volunteer work, which is one of the greatest things about Italian society. The volunteers... And how many of them have lost their lives in this pandemic. They do it out of love, simply to serve. Gratitude and appreciation are, first of all, good manners, but it is also characteristic of a Christian. It is a simple but genuine sign of the Kingdom of God, which is the kingdom of gratuitous and grateful love.

May Mary Most Holy, who loved Jesus more than her own life and followed him even to the cross, help us to always put ourselves before God with willing hearts, allowing his Word to judge our behaviour and our choices.

Source: https://www.vatican.va/content/francesco/en/angelus/2020/documents/papa-francesco_angelus_20200628.html

RADIO MẸ HẰNG CỨU GIÚP ĐẾN VÙNG DALLAS**VIET**
(RADIO) **1480AM**

Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp phát sóng tại vùng Dallas-Fort Worth, trên làn sóng **VIETRADIO KBXD 1480 AM**, vào mỗi ngày trong tuần, từ 2-3 giờ chiều. Xin mọi người nhớ đón nghe. Ngoài ra, quý vị có thể tải free app **TRUYEN THÔNG MHC** by Extra Patriam trên phone để nghe, xem, và đọc được RADIO, TIVI, hay BÁO Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp vào bất cứ lúc nào hay nơi nào. Mọi ý kiến đóng góp và ủng hộ cho Chương trình Radio, xin quý thính giả liên lạc tại địa chỉ:

Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp

2458 Atlantic Ave, Long Beach, CA 90806

(562) 988-7997 | radioducmehangcuugiup@gmail.com**OPEN CARRY POLICY**

The Diocese of Dallas values the safety of its parishioners and guests. It is the policy of the Diocese of Dallas that firearms are not carried on any property owned by the Diocese, its entities, or its parishes or schools.

Pursuant to Section 30.07, Penal Code (trespass by license holder with an openly carried handgun), a person licensed under Subchapter H, Chapter 411, Government Code (handgun licensing law), may not enter any property with a handgun that is carried openly. Unlicensed holders may not enter any property with a handgun that is carried openly.

Texas law also prohibits the possession of a firearm on the physical premises of a school and any grounds on which an activity sponsored by a school or educational institution is being conducted.

❖ Xin vui lòng ủng hộ các Thân chủ quảng cáo trong Bản tin Mục Vụ ❖



ĐỨC HƯƠNG giò chả



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thì là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**



CẦN THỢ NAIL

1. Cần nhân viên quản lý có kinh nghiệm. Lương rất ổn định.
2. Cần thợ nail Full/Part-Time . Khu sand and tip cao. LL:

469.704.0288 Tex
469.609.7906 call

5/21-7/21

TUYEN TAILOR

Nhận sửa quần áo Nam Nữ
May mới các loại
2702 Strother Dr, Garland, TX
75044.L/L:

Tuyền 469-542-0246

4/23-6/23



CHUYÊN KHOA NIỀNG RĂNG

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP KHÔNG TIỀN LỢI

(972)474-7724

7030 N. Shiloh Rd #180 Garland, TX 75044



THINH PHAM D.D.S., M.S.
BOARD CERTIFIED ORTHODONTIST



Phone: **469-304-0062**
Fax: **469-304-0063**

- * Tận tâm - Uy tín - Thành thật
- * GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ
- * CHÚNG TÔI KHÔNG BÁN THUỐC ĐƯỢC SẢN XUẤT TẠI TRUNG QUỐC
- * Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare, Medicaid, Obamacare, v.v.
- * Tư vấn miễn phí về Medicare
- * Rất hân hạnh được phục vụ quý đồng hương



Được Sĩ Phạm Huy Hòa
Kính Mời

3307 Belt Line Rd, Garland, TX 75044



DI TRÚ MỸ-VIỆT INC

☎ 972-205-1975 - 817-633-1975

DI TRÚ - GIA ĐÌNH

- Bảo Lãnh Nhanh - Xin Thẻ Xanh
- Công Hàm Độc Thân - Học Quốc Tịch
- Kết Hôn - Ly Hôn Ở Mỹ Và Việt Nam
- Cứu Xét Hồ Sơ Rớt Phỏng Vấn
- Ủy Quyền Sang Tên Nhà, Tiệm
- Xin Hộ Chiếu VN Lần Đầu

DU HỌC - ĐỊNH CƯ MỸ

- Du Học Từ Lớp 1 Trở Lên Trên Toàn USA
- Du Lịch - Visa Lao Động
- Visa Lao Động Mỹ và Canada
- Tuyển Người Làm Từ VN Cho Hãng Xưởng
- Business Cho Người Việt Vay Và Góp Vốn Đầu Tư Theo Điện L1

NHẬN BẢO TRỢ TÀI CHÍNH

VĂN PHÒNG Ở ARLINGTON - GARLAND - VIETNAM



QUAN HƯNG ĐỊA ỐC
 - Mua bán nhà đất trong toàn vùng Dallas và phụ cận
 - Nhà mới xây, nhà cũ, nhà đầu giá, nhà short sale, nhà bị tịch thu, v.v... Quản lý nhà cho thuê, tìm người thuê nhà, mua nhà đầu tư cho thuê, v.v... Tận tâm, kinh nghiệm, làm việc quanh năm.
 Email: qhrealtor@gmail.com
Quan - Hưng **Quan Hưng 214-558-3888 / 817-733-5965**
 Văn phòng đối diện Richland College số 445 E. Walnut St, phòng 105, Richardson, TX 75081

HIỀN LÊ FLOORING
 * Chuyên lát laminate và làm cầu thang (có bán laminate nhiều màu, giá thấp)
 * Nhận sơn sửa nhà cửa và cơ sở thương mại.
 * Remodel phòng tắm, bếp, garage thành phòng.
 * Làm patio, hàng rào, lát gạch...
 * Free Estimate **972-757-9820**
 VIỆC LÀM UY TÍN, TẬN TÂM



BUMBLEBEE LITTLE SCHOOL
 Childcare, Music and Education
 Hãy giúp cho con trẻ có sự tự tin khi đến trường.
 "Trường Bumblebee là một trường độc lập và chỉ có duy nhất tại Garland"
 ■ Khai trường ngày 16 tháng 1 năm 2023
 ■ Trường có chương trình TRỢ CẤP TIỀN HỌC CỦA CHÍNH PHỦ
 ■ Nhận các em từ 2 tháng đến 10 tuổi
 ■ Đón sau giờ học và giúp làm bài nhà cũng như giúp các em yếu học thêm.
469-233-0289 hoặc **214-566-1374**

TRACY HAIR SALON 5/5-1YR
 3046 Lavon Dr Suite#124, Garland, TX 75040
 Men. Women or Kid cut **(214) 501-3578**
 Color. Korean Perm. Full Service **214-897-8399 (CÚC)**
469-623-2123 (QUYÊN)

CẦN BÁN 3 TRẠI GÀ
 1 trại: 5 chuồng 400ft. 1 trại: 6 chuồng 300ft. 1 trại: 8 chuồng, 300ft.
 Cả 3 trại chủ sẽ để lại tất cả những thứ thuộc về chuồng gà bao gồm tractor và xe chạy làm gà, chủ sẽ ở lại giúp cho nếu cần sự chỉ dẫn cho tới khi tự làm được. L/L: Anh Tấn
903-575-8845 5/21-7/21

NHI ÁO DÀI MÂY SẴN - ĐỦ SIZE
 Gọi hoặc nhắn tin Viber/Zalo/Message.Cách Nhà Thờ ĐMHC 3 phút
832-866-7171
469-969-9465 4/23-7/23

CHO THUÊ
 Nguyên căn. 3br. 2.5 bath, cạnh nhà thờ ĐMHC. L/L Di Hai
215-272-6962 6/18-7/18

CHUYÊN ĐIỆN LẠNH - TDLR 12235
 Nhận Sửa và thay mới Máy Lạnh, Máy Sưởi, Bình Nước Nóng. Uy Tín - Tận Tâm - Giá Phải Chăng
 L/L: Phanxicô Đình
214-558-3999 6/11-9/11

QUẢNG CÁO XIN GỌI
972 - 414 - 7073

Funeral Home Cremation Service
 Phẩm giá của người thân, gia đình và quý vị sẽ được đề cao và tôn trọng qua sự phục vụ ân cần và chu đáo của công ty Dignity.
 Công ty Dignity hiện diện khắp nơi trên đất nước Mỹ dưới nhiều tên hiệu khác nhau.
 Riêng khu vực Dallas- Fort Worth có 32 địa điểm và 8 nghĩa trang để phục vụ các nhu cầu về tôn giáo cũng như truyền thống Việt nam

DỊCH VỤ GỒM CÓ
 - Lễ Phát Tang
 - Lễ Thăm Viếng
 - Hỏa Thiêu
 - Mai Táng
 - Nhà Thăm Viếng rộng rãi riêng tư
 - Có nơi tiếp khách trong khi tang lễ
Amy Trịnh Diễm Phước
972-489-1171
 Amy.Trinh@Dignitymemorial.com
NHÀ QUẢN SPARKMAN
 1029 Greenville Ave, Richardson, TX, 75081

DUY PHAM HOME SERVICES
 Uy tín - Chất lượng
 ■ NƯỚC: Sửa/Thay mới đường ống hư/rò rỉ
 * Thay các loại vòi nước (faucet, shower, sink, toilet), bình nước nóng
 * Sửa hệ thống tưới cỏ
 ■ ĐIỆN: Sửa máy lạnh/sưởi.
 * Sửa/Thay mới đèn, quạt, máy xay rác
469-769-9977

TRƯỜNG MẪU GIÁO MAGICLAND VÀ ML ACADEMY
 ■ đã được bầu chọn là The Best Daycare in Garland 2019
 ■ Nhận các bé từ 2 tháng đến 12 tuổi
 ■ Chúng tôi phụ giúp xin trợ cấp Chính Phủ cho các gia đình có thu nhập thấp.
 ■ Trường Mẫu Giáo MAGICLAND là trường duy nhất ở Garland, không có chi nhánh nào.
 L/L Cô Minh **469-231-8822** 4/9-5/9


MINH THY ÁO DÀI LLC
 - Live Stream: Monday, Wednesday, Friday
 - Tuần 3 ngày Thứ 2, thứ 4, thứ 6 từ 9pm-12am giờ Dallas
 - Áo dài may sẵn ở Carrollton, TX (gần chợ Hmart)
 - Chuyên bán sỉ, lẻ và nhận may đồng phục cho các hội đoàn. L/L: Vân
214-235-9983 | 469-740-2357 1/19-7/19

PHANXICÔ TOUR - HÀNH TRÌNH XUYỀN VIỆT
 Chương trình hành Hương Xuyên Việt 07-2023
 - Bắt đầu từ ngày 7/7 đến ngày 28/7
 - Giá trọn gói: \$3,970 (bao gồm vé máy bay (khứ hồi) từ sân bay DFW đến Sài Gòn, ở khách sạn 3 sao. Mọi chi tiết xin liên lạc:
 Gary Phuc Doan: **714-651-6861** garydoan@gmail.com
 HiepCao: **682-812-3494** dominichiep@gmail.com
 Có thể có thể liên lạc số phone qua zalo/viber 4/15-7/15

CẦN NGƯỜI
 Săn sóc 1 bà cụ vùng Garland/Dallas, TX
 Lương \$3000/tháng, bao ăn ở
 L/L Cô Hồng
972-898-6966 6/18-7/18



NAILS WAREHOUSE
 NAILS - HAIR - WAX - SPA- FANNING
 (214) 575-3005 or 866-371-NAIL(6245)
 9780 Walnut Street, Ste 240, Dallas, TX 75243
 (Trong khu chợ Hồng Kông)
 Giờ mở cửa: Mon-Fri: 9am- 6pm , CN: 10am-6pm
 Đại lý độc quyền sản phẩm danh tiếng 711
 Nhận đặt hàng và chuyển hàng các tiểu bang Hoa Kỳ



TruCare Dental
 Nha khoa gia đình, trẻ em, thẩm mỹ
972-864-0000 Dr. Truc Le D.D.S.
 Nhận bảo hiểm PPO, Trẻ em Medicaid, CHIP, người lớn Molina và UHC Medicaid/Medicare
 Giờ mở cửa: T2: 9am- 6pm , T3- T6: 8:30am-5pm, T7: 8am-2pm
3031 South 1st Street Ste# 400, Garland, TX 75041



DENTALCARETODAY
 OF RICHARDSON
 www.dentistryinrichardson.com

1600 N PLANO RD #2200 RICHARDSON, TX 75081 **(214) 377-8881**
 (XIN GỌI LẤY HẸN)

Nha sĩ DAVID PHONG NGUYỄN DDS
NHA KHOA THẨM MỸ
 Có trên 15 năm kinh nghiệm
 Fellow International Congress Oral Implantologists



Single Tooth Dental Implant



Implant-Supported Bridge



Implant-Supported Denture

NHỎ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM
 (Có gây mê tại văn phòng)
 (Oral & Intravenous Sedation)

CÂY GHÉP XƯƠNG
 (Bone/ Gum Graft)

NÂNG XOANG HÀM
 (Sinus Augmentation)

TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI
 (Dental Implants)

LẤY TÙY RĂNG
 (Root Canal)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/ Medicaid/ Chip
MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
 AETNA DUAL COMPLETE: HMO D-SNP
 AETNA HMO & PPO
 UNITED HEALTHCARE DUAL COMPLETE
 HMO-POS D-SNP, HMO-POS & PPO
 HUMANA MEDICARE

Humana. United Healthcare aetna



MAI DINH INSURANCE AGENCY
 • XE-NHÀ-THƯƠNG MẠI
 • NHÂN THỌ-QUỸ HỮU TRÍ
 • QUỸ ĐẠI HỌC

FARMERS INSURANCE GROUP
 Symbol of Superior Service

3112 N. Jupiter Rd. #201 Garland, TX 75044
 (Góc đường Jupiter & Beltline trên lầu của Art Bakery & Phở Ngân)

972.675.1400 (Office) • 972.675.1405 (Fax) 214.455.3464 (Cell)
 Email: mdinh1@farmersagent.com



RYE CARE & EYE WEAR

- \$50 cho khám mắt để làm kính nếu mua kính
- \$80 cho khám contact lenses
- \$125 cho khám và chữa các bệnh về mắt
- Cắt kính lấy trong ngày

- Có hàng ngàn gong kính thời trang làm tại Ý:
 - Nhận hầu hết các loại bảo hiểm cho Vision & medical insurance

Tiệm đang cần tuyển nhân viên part or full-time. L/L: Anh Trí 972-799-4470

Dr. KAYLA HOANG & Dr. QUY HOANG
469-567-3641 or 469-567-3640
 159 N Plano Rd, Richardson, TX, 75081 (trong khu phố Bắc)

DỊCH VỤ DI TRÚ

4750 N. Jupiter Rd. #102, Garland, TX 75044
214-213-9200

Bảo Lãnh Đoàn Tụ, Di Trú, Du Lịch	Điền Đơn Thi Quốc Tịch
Công Hàm Độc Thân	Re-new Thẻ Xanh
Bổ Túc Hồ Sơ	Re-entry Permit
Thị Thực Chứ Ký	Ủy Quyền Tài sản bên Việt Nam
Chụp Hình Passport	Làm Hộ Chiếu, Visa Việt Nam
Phiên Dịch Giấy Tờ Anh Việt	Sang Tên Tiệm
Điền Đơn Xin Phúc Lợi Xã Hội	Thành Lập Công Ty
Uy Tín, Tận Tâm, Bảo Đảm	Giá Nhẹ Cho Quý Đồng Hương

LUCKY TRANSLATION & TAX SERVICES



Smiley
 Dental & Orthodontics

NIỀNG RĂNG CHỈ CÓ \$2500
Nhận tất cả Bảo Hiểm và Medicare
(972) 485-1200



Vân Thảo COSMETICS SKINCARE &
Chăm Sóc Da Thẩm Mỹ, Mỹ Phẩm, Nước Hoa, Dược Thảo
 Tiệm uy tín lâu năm, trên 12 năm phục vụ đồng hương vùng DFW
 Giá đặc biệt và luôn có nhiều quà tặng cho khách hàng

214-458-1584 / 972-272-4000
 www.vanthao skincare.com

SHI-EIDO COSMETIC BOUTIQUE
 3212 N Jupiter Rd, Suite 108, Garland TX 75044



NV DENTAL ARTS
 Bác sĩ Nha Khoa uy tín, tận tâm

- Nha khoa gia đình - Trẻ em và Thẩm mỹ
- Làm Răng giả các loại - nhỏ răng tiểu phẫu
- Đảm bảo có hẹn cùng ngày cho Emergency

972-235-3999
VÂN NGUYỄN D.D.S & NHUNG NGUYỄN D.D.S
 2171 Buckingham Rd, Richardson, TX 75081
 (Góc Jupiter & Buckingham, cạnh chợ Albertson. Đối diện Home Depot & Chase Bank)

Premier Dentistry
Joe Kim, D.D.S. & Nguyễn Ngọc Tuyền, D.D.S.

NHA KHOA

Thẩm Mỹ / Cosmetic Dentistry
Ghép Nướu Răng / Gum Graft
Ghép Xương & Trồng Răng
Bone Graft & Implant
Niềng Răng / Orthodontics
Tổng Quát / General Dentistry

972-699-7778
435 W. Pres. George Bush Hwy (190) #200
Richardson, TX 75080

Nhận Bảo Hiểm, Children Medicaid & CHIP

PHỞ BẰNG
(972) 487-6666

3565 W. Walnut St., Garland, TX 75042

Xin chân thành cảm tạ Quý khách đã nhiệt tâm chiều cố PHỞ BẰNG trong suốt thời gian qua.

THOA - Áo dài đầm thiết kế US

Chuyên May áo dài các kiểu. Có vải sẵn - áo dài may sẵn.
Live stream: Thứ Ba, Thứ Năm và Chúa Nhật hàng tuần từ 9:00pm - 11:00pm

214-436-3551

+JAN15,24

BẢO VỆ TOÀN DIỆN
XE CỘ - NHÀ CỬA - NHÂN THỌ
SỨC KHỎE - TÀI CHÁNH

**810 N Plano Rd Ste 240,
Richardson, TX 75081**
Home office: Bloomington, Illinois

THIÊN X THAI 972-470-9883

STATE FARM INSURANCE
Người láng giềng tốt bụng

NHÀ BÁN

1. Khu Nhà Thờ ĐMHC 3/2/2- Pool, Lầu
2. Khu firewheel 4/2.5/2 Pool/Coil Pond 2300sf
3. Khu Easter Hill CC 4/3/2, 2300sf

Đức Nguyễn 214-755-9948

NailsPlus
www.nailsplusonline.com

Nail & Beauty Supply 469-372-5110

Tiệm Nail supplies mới. Tiệm cung cấp đầy đủ các mặt hàng Nail Supplies danh tiếng nhất như: Not Polish, valentino, Apres Gel-X, Kupa, OPI, Nexgen, La Palm, KDS...
Cùng các sản phẩm về tóc: Wella, Nioxin, Sebastian... Xin mời đến viếng cửa tiệm chúng tôi. Tiệm rộng lớn, ngăn nắp, sạch sẽ, thoáng mát, Parking rộng rãi an ninh.

FB & IG: NailsPlusOnline

Sun - Fri: 9AM-7PM, Sat: Closed
1235 E Belt Line Rd, Richardson, TX 75081
(NW corner Belt Line & Plano Rd)

PRO NAIL SUPPLY
Mon - Fri: 9am-6pm
Sunday: 10am-6pm

972-276-7884 ★ 972-494-6111 ★ 1800-692-5376

Cần gấp nam nữ phụ việc.

Bán sỉ, giá hạ nhất vùng 805 N. Jupiter Rd. Garland, TX 75042
Đầy đủ các mặt hàng cung cấp (trong khu chợ Trường Nguyễn)

COLDWELL BANKER APEX, REALTORS®
(517) 420-0892
Loan.phamcpapex@gmail.com

Loan Pham

- Mua/ Bán Nhà trong thời gian ngắn nhất
- Định giá Nhà miễn phí
- Trả lời thắc mắc của Quý Khách 24/7

ĐẶC BIỆT CÓ GIÁ ƯU ĐÃI CHO QUÝ VỊ ĐỒNG HƯƠNG GIỚI THIỆU KHÁCH CHO LOAN

PREMIER FAMILY MEDICINE
6800 Alma Drive, Plano, TX 75023
KELLY ANH NGÀ LÊ, MD
Board Certified Family Practice

Đặc biệt chú trọng về sức khỏe phụ nữ
Điều trị người lớn và trẻ em

Mon - Thurs: 8:30am - 5:00pm
Fri: 8:00am - 12pm

Tel: 972-527-6065 Fax: 469-467-8011

469-910-8199 6850 N Shiloh Rd, Ste U, Garland (near Kroger)

Juicy PHO
www.JuicyPho.com heavenly yummy!

JuicyPho ngon như phở nhà mẹ nấu! Đặc biệt, mỗi Chúa nhật, JuicyPho là nơi gặp gỡ của nhóm Daughters of Saint Mary.

DR. SMILE
Family, Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dr. Dominic T. Hoang, D.D.S. | Dr. My Hanh Bui, D.D.S.

6800 Alma Dr. #101, Plano, Texas 75023 | 469.467.8007

Trồng răng
Sử dụng thuốc mê
Nitrous Oxide (Laughing Gas)
Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital

25% Off
Mỗi bệnh nhân mới (giá trị tối cao)

Khám nghiệm, chỉ dẫn chụp 1 X-ray
MIỄN PHÍ
cho bệnh nhân mới (giá \$80)

30% Off
cả gia đình bệnh nhân mới (giá trị tối cao)

KỸ THUẬT MÔI "CEREC CROWN"
Bọc răng bằng sứ "Porcelain" trong 1 lần hẹn & không cần trở lại

TRỒNG RĂNG & NHỒ RĂNG KHỎN

TẮY RĂNG TRẮNG
ZOOM! IN - OFFICE BLEACHING
\$399.99
giá thường \$499.00
Kèm sứ van phòng trắng sáng, 1 tiếng

NIỀNG RĂNG
Chỉ trả mỗi tháng: \$109
Total \$2,999
trắng trắng đẹp đôi

Mon - Fri: 9:30am - 6pm | Saturday 9:30am - 2pm
Nhận Medicaid, TX CHIP, Bảo Hiểm và các loại thẻ tín dụng. Có chương trình trả góp.

CUBIC CARE FAMILY MEDICINE
Thien-An Nguyen MD
(972) 479-9960
905 N. Jupiter Rd, Suite 160
Richardson, TX 75081
Văn phòng đang cần thư ký.

FREE MÁY NHẬN CREDIT CARD

* Lệ phí rẻ nhất (1.25% discount rate).
* Không phải tốn tiền mua máy.
* Ngăn ngừa CHECK không tiền bảo chứng.

TIẾN NGUYỄN 972-408-5996 / 800-718-9648

3443 W. Campbell Rd, Ste 650, Garland, TX 75044 (Góc Jupiter & Campbell)
T2-T7: 9am-6pm, T4: 12pm-8pm

FOCUSDENTAL
NURTURING HEALTHY SMILES
972-414-1515
Ngô Lan Phương, D.D.S.

- Nha Khoa Trẻ Em - Gia Đình - Thẩm Mỹ - Niềng Răng
- Đặc biệt Focus Savers Plan (save 30%-50%)
Nhận bảo hiểm PPO, trẻ em CHIP & Medicaid, người lớn Medicare & Medicaid

Quảng cáo xin gọi 972.414.7073 - Thân chủ quảng cáo hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình.